

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 57 (1984)

**Heft:** 7: Wanderungen in Landschaften von nationaler Bedeutung (KLN- und BLN-Inventar) = Excursions dans des sites d'importance nationale (Inventaire CPN et IFP) = Escursioni attraverso paesaggi d'importanza nazionale (Inventario CPN et IFP) = Walking tours through landscapes of national importance

**Artikel:** Thurlandschaft Lichtensteig-Schwarzenbach KLN 2.29a BLN 1414

**Autor:** Kaiser, Markus

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-775441>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Die Kurzbeschreibungen der vier Landschaften wurden verfasst von:

Markus Kaiser, St. Gallen  
 Nicolas Yerly, Riaz  
 Jacques Trub, Corseaux  
 Marc May, Verbier

Wehr an der Thur bei Mülau  
 Barrage sur la Thur près de Mülau  
 Traversa sulla Thur presso Mülau  
 A weir across the River Thur near Mülau

3

## Thurlandschaft Lichtensteig–Schwarzenbach KLN 2.29a BLN 1414

Das untere Toggenburg wird vom grössten der ostschweizerischen Flüsse, der Thur, durchflossen. Das Wasser hat hier die bedeutendste Molasseschlucht des östlichen Mittellandes geschaffen. Natur und Landschaft zeigen grosse Vielfalt; auffällig sind die Steilhänge und Kuppen der umliegenden Hügel. Den Talgrund selbst bedecken eiszeitliche Moränen und Schotterfelder. Durch diese Ablagerungen und in die darunterliegende Molasse schnitten Thur, Necker und ihre Zuflüsse seit der Eiszeit erneut ihre Schluchten ein. Der Thurgraben gliedert den Raum und verhindert eine Monotonie, wie man sie von den meliorierten Landschaften des Mittellandes gewohnt ist. Noch heute mäandrieren die Flüsse stellenweise ohne menschlichen Eingriff. Die hohen Nagelfluhwände der Prallhänge wechseln ab mit den Anschwemmungsterrassen in den Flusskrümmungen.

Die Vielfalt der Pflanzenwelt entspricht jener der Standorte. Vom wechselnden Wasserstand beeinflusste Auwaldgesellschaften treffen auf trockene Steilhänge. Reste der wärmeliebenden Föhren- und Laubmischwälder des Tieflandes begegnen Schwemmlingen aus den Alpen, Felsstandorte und Kiesbänke gewähren Pionierpflanzen Lebensraum. Und wo sonst in der Region ist ein Ried zu finden wie jenes nördlich Lütisburg, das unmittelbar dem Fluss zu entsteigen scheint?

Doch ist das Thurtal auch Kulturlandschaft mit Spuren einer reichen Vergangenheit. Sie erinnern an die Kämpfe zwischen den Toggenburgern, den Habsburgern und der Fürstabtei St. Gallen im Mittelalter und an die Spannungen zwischen den Konfessionen nach der Reformation. Vom Wohl-

stand im 18. Jahrhundert – dank Landwirtschaft und Weberei – kündeten die Ortsbilder von Lichtensteig, Ganterschwil, Bütschwil und Unterbazenheid. Die im 19. Jahrhundert erweiterten Ortsteile bezeugen den Aufschwung durch die Textilindustrie. Bemerkenswerte frühindustrielle Anlagen längs des Flusses gehören längst zum Landschaftsbild, in das sich auch die mit der Industriegeschichte eng verbundene Bahnlinie Wil–Nesslau einfügt. Zahlreiche Brücken dienen dem Querverkehr. Besonders Lütisburg kann sich einer eigentlichen Brückenlandschaft rühmen.

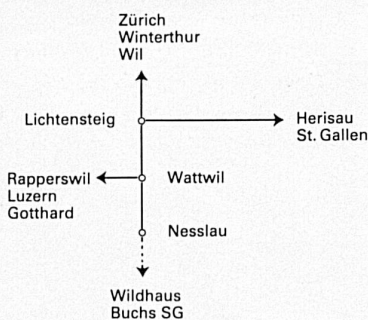
Im «Katalog der zu erhaltenden Landschaften von nationaler Bedeutung» (KLN-Inventar) vertritt das Thurtal zusammen mit dem Sensegebiet (BE/FR) den Typus der Molasseschluchten des Mittellandes. Während die Senseschluchten ihre Urtümlichkeit stärker bewahrt haben, ist längs der Thur eine enge Verbindung zwischen Natur- und Kulturlandschaft entstanden. In ihrem vielfältigen Reichtum beruht die besondere Bedeutung; daraus entsteht aber auch ihre Gefährdung, etwa durch neue Grossbauten (z. B. Hochleistungsstrasse T 16) oder überbordenden Erholungsbetrieb. Es ist zu hoffen, dass Schutzmassnahmen der Gemeinden und die Aufnahme ins «Bundesinventar der Landschaften von Nationaler Bedeutung» (BLN-Inventar) die rechtlichen Voraussetzungen schaffen werden, um die Thurlandschaft zukünftigen Generationen zu bewahren.

Markus Kaiser

Le bas Toggenbourg est arrosé par la Thur qui est la plus grande rivière de Suisse orientale. L'eau y a creusé, dans la molasse du sol, la gorge la plus importante de la partie est du Plateau. Nature et paysages y sont très variés; les escarpements et les mamelons de cette région de collines sont caractéristiques. Des moraines et des éboulis de la période glaciaire recouvrent le fond de la vallée. C'est à travers ces sédiments et la couche inférieure de molasse que la Thur, le Necker et leurs affluents ont, depuis les dernières glaciations, creusé de nouveau leur lit encaissé. Le chenal pro-glaciaire de la Thur donne à la région sa structure et la préserve de la monotonie propre aux régions cultivées du Plateau. Aujourd'hui encore, les rivières forment par endroits leurs méandres à l'abri des interventions de l'homme. De hautes falaises sédimentaires alternent avec les terrasses alluvionnaires qui se sont formées aux tournants des rivières.

La diversité de la flore répond à celle des sites. A des pentes arides succèdent des saulaies qui varient suivant le niveau des eaux. Des restes de pinèdes et de forêts de feuillus, typiques des régions basses et chaudes, se mêlent aux plantes alluviales des Alpes; des pierriers et des bancs de graviers donnent naissance à une flore d'avant-garde. On ne trouve pas ailleurs dans la région une roselière qui, comme au nord de Lütisburg, semble sortir directement de la rivière.

Cependant, la vallée de la Thur est également une région de culture où abondent les vestiges d'un passé riche d'histoire. Ceux-ci rappellent les luttes entre les Toggenbourg, les Habsbourg et les princes-abbés de St-Gall au Moyen Age et les



*Auf einer Terrasse über der Thur liegt das Städtchen Lichtensteig, eine Gründung der Herren von Toggenburg aus dem 13. Jahrhundert. Die sehenswerte einzige «Stadt» der Talschaft hat gute Bahnverbindungen und eignet sich als Ausgangs- oder Endpunkt für Wanderungen entlang der Thur*

*La petite ville pittoresque de Lichtensteig, fondée au XIII<sup>e</sup> siècle par les seigneurs du Toggenbourg, est située sur une terrasse au-dessus de la Thur. Reliée par le chemin de fer dans les quatre directions, elle est un excellent point de départ ou d'arrivée pour les excursions le long de la Thur*

*Su un terrazzo che sovrasta la Thur sorge la cittadina di Lichtensteig, fondata nel XIII secolo dai Signori di Toggenburgo. L'unica «città» della vallata, dotata di collegamenti ferroviari in tutte le quattro direzioni, è un punto ideale di partenza o di arrivo delle escursioni lungo il corso della Thur*

*The little town of Lichtensteig, founded by the lords of the Toggenburg in the 13<sup>th</sup> century, lies on a terrace above the River Thur. The only "town" in the valley, it very much repays a visit. It has regular rail connections and is a good starting or finishing point for walks along the river*

conflits confessionnels après la Réforme. Les belles localités de Lichtensteig, Ganterschwil, Bütschwil et Unterbazenheid, témoignent de l'aisance que leur procuraient, au XVIII<sup>e</sup> siècle, l'agriculture et les tissages. Leur extension au cours du XIX<sup>e</sup> siècle atteste l'essor de l'industrie textile. De remarquables établissements du début de la période industrielle, fondés le long du fleuve, caractérisent depuis longtemps le paysage où s'est insérée la ligne de chemin de fer Wil-Nesslau, qui est étroitement liée à l'histoire de l'industrie locale. De nombreux ponts assurent les liaisons transversales. Ils donnent aux localités, notamment à Lütisburg, leur caractère particulier.

Dans l'«Inventaire des paysages et des sites naturels d'importance nationale qui méritent protection» (CPN), la vallée de la Thur représente, conjointement avec celle de la Singine (BE/FR), le type caractéristique des gorges de molasse du Plateau. Mais, tandis que les gorges de la Singine ont conservé leur caractère primitif, la vallée de la Thur a évolué depuis longtemps vers une union de la nature et des cultures. C'est sur sa richesse et sa diversité que repose sa spécificité. Mais celle-ci n'est pas exempte de danger; elle est menacée notamment par les grandes constructions (exemple: la route à hautes performances T16) ou par l'extension excessive des zones de loisirs. Il faut espérer que les mesures communales de protection ainsi que l'inscription dans l'«Inventaire fédéral des paysages d'importance nationale» (IFP) créeront les conditions légales permettant de préserver la région de la Thur pour les générations futures.





*Blick von Pt. 681.8 auf die Brückenlandschaft von Lütisburg und westwärts gegen das Tössbergland. Eine Holzbrücke von 1790 überspannt die Thur, die Hauptstrasse überquert den Gonzenbach, und über das Guggenloch führt der fast 60 m hohe Viadukt der SBB. Tuffsteinquader einer ehemaligen Burg der Grafen von Toggenburg auf dem von der Thur umflossenen Felsporn (links im Bild) dienten 1810 zum Neubau der Pfarrkirche St. Michael*

*Vue depuis le point 681.8 sur la vallée et ses ponts, près de Lütisburg: Un pont de bois de 1790 franchit la Thur; la grand-route traverse le Gonzenbach et le chemin de fer franchit le Guggenloch sur un viaduc haut de 60 mètres. Des blocs de tuf d'un ancien château-fort des comtes de Toggenbourg, sur un éperon rocheux baigné par les eaux de la Thur (à gauche sur l'illustration), ont servi en 1810 à la construction de l'église St-Michel*

*Veduta dal punto 681.8 sul paesaggio di Lütisburg costellato di ponti: Un ponte in legno del 1790 scavalca la Thur, la strada principale attraversa il Gonzenbach e il viadotto delle FFS, alto quasi 60 m, supera la gola di Guggenloch. Nel 1810, i conci di tufo provenienti da un ex castello dei conti di Toggenburgo, che sorgeva sullo sperone di roccia (a sinistra nella foto) lambito dalle acque della Thur, servirono alla costruzione della nuova chiesa parrocchiale di S. Michele*

*A view from Point 681.8 of the bridge landscape of Lütisburg: A wooden bridge dating from 1790 spans the Thur, the main road crosses the Gonzenbach and the viaduct of Swiss Federal Railways, almost 60 metres high, passes over the so-called Guggenloch. Tuff ashlars from a former castle of the Counts of Toggenburg, which was situated on a rock spur above the river (left), were used for rebuilding the parish church of St. Michael's in 1810*

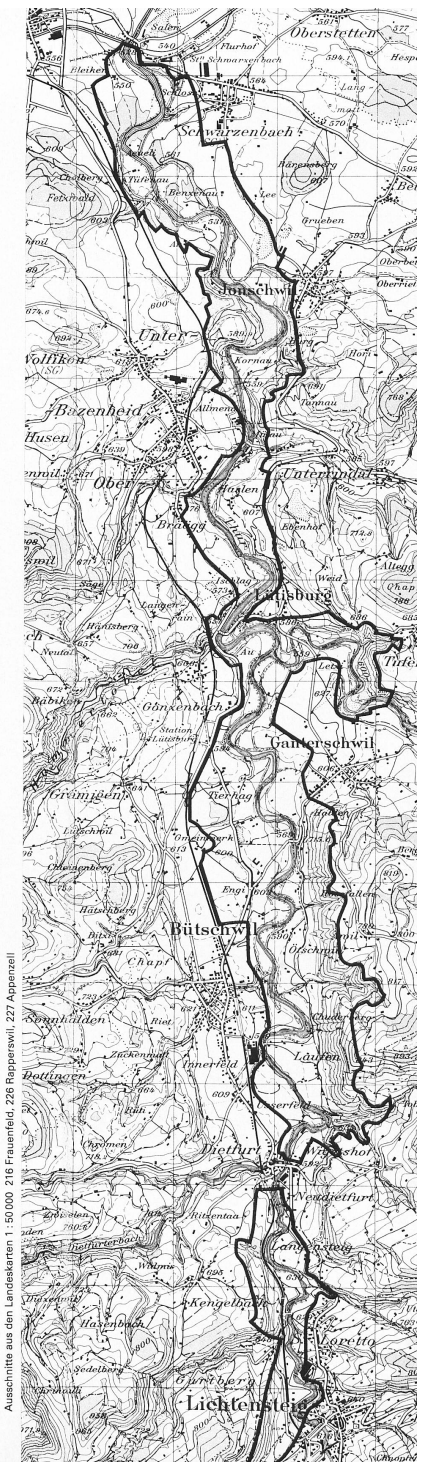
**Wandervorschläge**

Für die Wanderung durchs untere Toggenburg nach Lichtensteig gibt es zwei Möglichkeiten: Ein Weg führt vom Bahnhof Wil auf der linken Talseite, meist abseits der Hauptstrassen, über aussichtsreiche Höhen nach Bazenheim, Dietfurt und durch die Aeuilchlucht nach Lichtensteig. Als Ausgangspunkt für die Wanderung auf der rechten Talseite wählt man am besten die Station Schwarzenbach. Die Wanderung führt über Jonschwil, Mülau, Lütisburg, Ganterschwil, Oetschwil, häufig der Thur entlang, zum Ziel Lichtensteig. Beide Wanderungen beanspruchen etwa 6 Stunden; sie können abgekürzt werden bei den Stationen Bazenheim, Lütisburg, Bütschwil und Dietfurt.

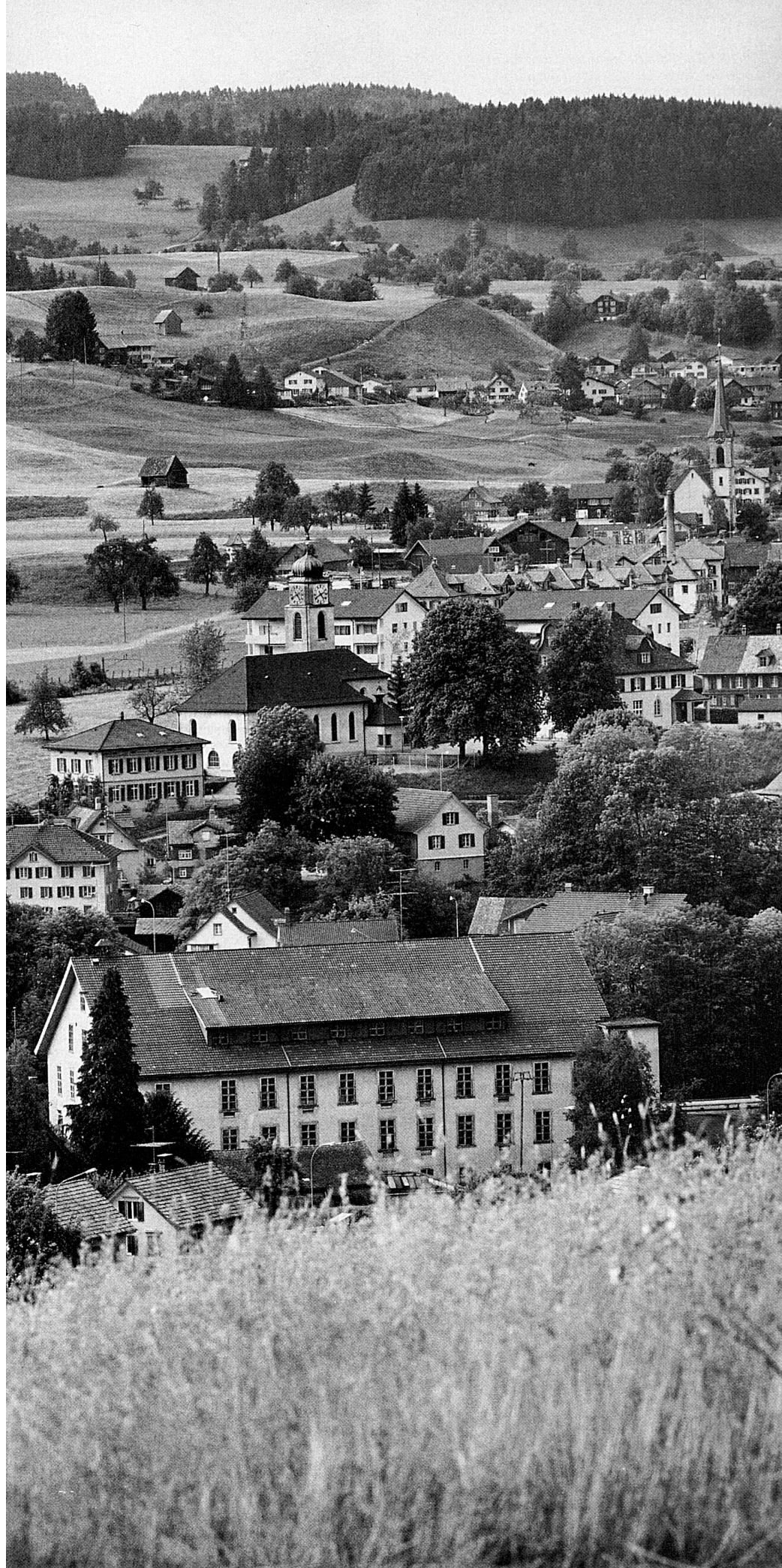
**Propositions d'excursions**

Deux chemins mènent à Lichtensteig, à travers le bas Toggenburg. Le premier va de la gare de Wil sur le versant gauche de la vallée à Bazenheim et Dietfurt – le plus souvent sur la hauteur à l'écart des grandes routes – et, à travers la gorge Aeuil, jusqu'à Lichtensteig. Le second passe par le versant droit de la vallée. On choisit de préférence, pour point de départ, la gare de Schwarzenbach et, par Jonschwil, Mülau, Lütisburg, Ganterschwil, Oetschwil, souvent le long de la Thur, on arrive à Lichtensteig. Les deux excursions durent environ six heures. On peut les écourter en prenant le train aux gares de Bazenheim, Lütisburg, Bütschwil ou Dietfurt.

Landeskarten / Cartes nationales 1 : 25 000  
1073 Wil, 1093 Hörnli  
Wanderbuch 2, Toggenburg der Kantonal-sanktgallischen Wanderwege



Ausschnitte aus den Landeskarten 1 : 50 000 216 Frauenfeld, 226 Rapperswil, 227 Appenzell



*Natur- und Kulturlandschaft sind im Toggenburg eine enge Verbindung eingegangen. Frühindustrielle Bauten längs der Thur fügen sich mit massvollen Dimensionen harmonisch ins Landschaftsbild ein. Kaum ein störendes Element in diesem Bild von Dietfurt, einem Dorf, das seine Entwicklung der Textilindustrie des 19. Jahrhunderts verdankt*

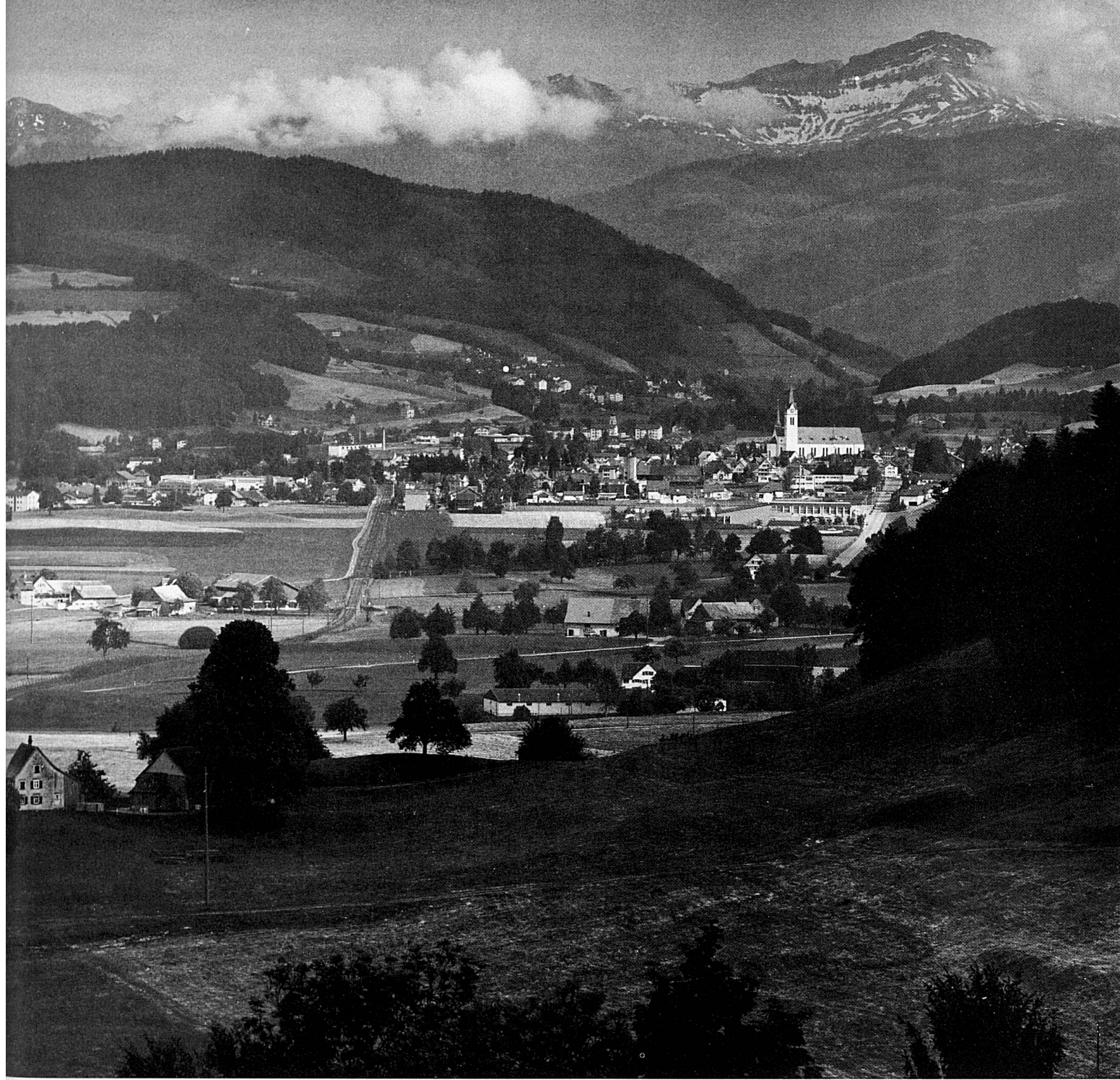
*Nature et terroir cultivé sont étroitement mêlés dans le Toggenburg. Des bâtiments datant des débuts de l'ère industrielle, se fondent harmonieusement dans le paysage. Rien ne dépare le tableau d'ensemble de Dietfurt, un village qui doit sa prospérité à l'industrie textile du XIX<sup>e</sup> siècle*

*Nel Toggenburgo il paesaggio naturale e il paesaggio culturale convivono in stretta simbiosi. Grazie alle loro dimensioni equilibrate, gli edifici del primo periodo industriale sorti lungo la Thur si inseriscono armoniosamente nel paesaggio. Pressoché nessun elemento negativo perturba il quadro paesaggistico di Dietfurt, un villaggio che deve il suo sviluppo all'industria tessile del XIX secolo*

*In the Toggenburg cultivated land merges gently into the natural setting. Buildings along the River Thur dating from the early industrial era are of modest dimensions and quite in keeping with the landscape around them. Hardly anything seems discordant in this picture of Dietfurt, a village that owed its development to the nineteenth-century textile industry*

### **Die sechs grünen Regeln des Wanderers**

- 1 Trag Sorge zu Blume, Baum und Busch!
- 2 Lass den Tieren ihre Ruhe!
- 3 Sei vorsichtig mit dem Feuer!
- 4 Pass auf, wohin Du trittst!
- 5 Pack Deine Abfälle wieder ein!
- 6 Nimm Rücksicht auf andere!



8

Die Toggenburger Bauernbetriebe liegen als Einzelhöfe über die Talhänge verstreut, die Dörfer dagegen sind mit wenigen Ausnahmen im Talgrund angesiedelt. Die Mechanisierung des Textilgewerbes, Spinnerei und Weberei, hatte im 19. Jahrhundert die Heimarbeiter von den Höfen in die Fabriken gedrängt, welche die Wasserkraft der Thur nützten. Durch den Talgrund zieht sich auch die 1870 eröffnete Bahnlinie Wil-Ebnat (1912 bis Nesslau verlängert). Ihr Bau steht in engem Zusammenhang mit der Entwicklung der Industrie im Tal.

8 Ausblick von Hänisberg, Pt. 702.8, talaufwärts gegen Bütschwil; im Hintergrund rechts der Speer (1954 m)

Les fermes du Toggenbourg sont disséminées sur les coteaux tandis que les villages sont, à quelques exceptions près, situés dans le fond de la vallée. La mécanisation de l'artisanat textile – filature et tissage – avait, au XIX<sup>e</sup> siècle, attiré les ouvriers qui travaillaient dans leurs fermes, vers les fabriques qui utilisaient la force hydraulique de la Thur. La ligne de chemin de fer Wil-Ebnat, inaugurée en 1870 et prolongée en 1912 jusqu'à Nesslau, parcourt le fond de la vallée; sa construction est étroitement liée au développement de l'industrie.

8 Vue depuis le Hänisberg (point 702.8) en amont vers Bütschwil; à l'arrière-plan à droite, le Speer (1954 m)

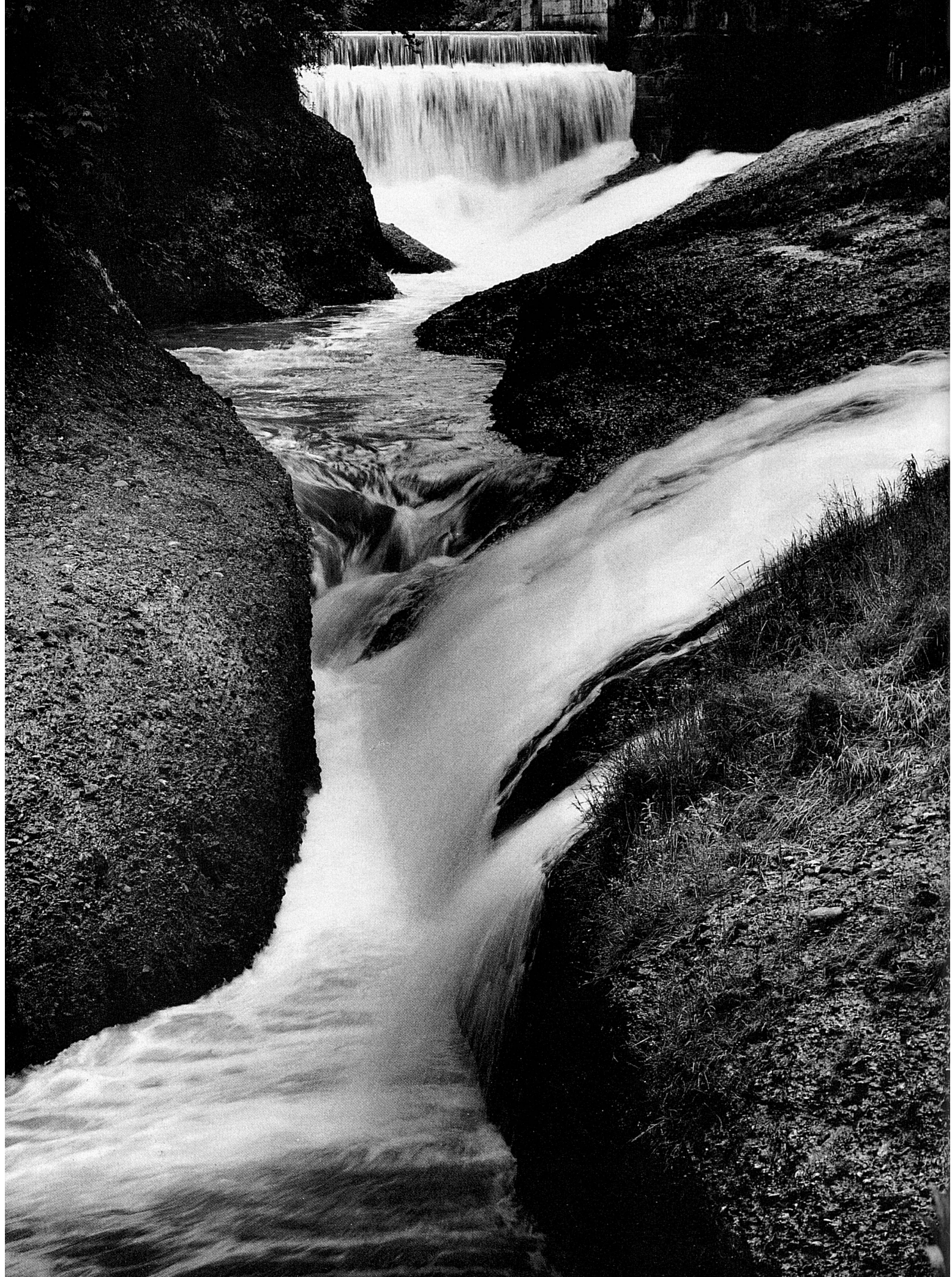
Nel Toggenburgo le aziende agricole sono costituite da singole case contadine sparse sui versanti della valle, mentre i villaggi sorgono per lo più sul fondovalle. Nel secolo XIX la meccanizzazione del ramo tessile, cioè della filatura e della tessitura, aveva spinto i lavoratori a domicilio dalle fattorie verso le fabbriche che sfruttavano la forza idraulica della Thur. Sul fondo della valle si snoda pure la linea ferroviaria Wil-Ebnat inaugurata nel 1870, che venne prolungata fino a Nesslau nel 1912. La sua costruzione fu in stretta relazione con lo sviluppo industriale nella valle.

8 Sguardo dall'Hänisberg, Pt. 702.8, a monte verso Bütschwil; a destra sullo sfondo la cima dello Speer (1954 m)

Toggenburg farms are scattered over the slopes, but most of the villages lie in the valley bed. The mechanization of spinning and weaving in the 19<sup>th</sup> century drew the former cottagers into the factories that exploited the water-power of the River Thur. The railway line from Wil, opened in 1870 as far as Ebnat and extended to Nesslau in 1912, also follows the valley bed. It was needed chiefly to meet the requirements of a growing local industry.

8 View from Hänisberg, Point 702.8, up the valley in the direction of Bütschwil, with the Speer (1954 metres) in the right-hand background

9





9 10

9 Stellenweise musste sich die Thur einen Weg durch Nagelfluhrippen bahnen. Solche Gefällsstufen waren Kraftquellen für die Fabriken. Die alten Wehrbauten sind von bescheidenem Ausmass und tragen sogar zur Dramatisierung der romantischen Landschaft bei, wie hier in der Soorschlucht bei Bütschwil.

10 Stromschnellen bei Müllau. Auch hier wird die Wasserkraft für einen Industriebetrieb genutzt (vgl. 3). Die Nagelfluh liegt daher frei und wird nur bei Hochwasser überflutet

9 La Thur devait, par endroits, se frayer un chemin à travers la roche sédimentaire. Les différents paliers fournissaient la force hydraulique aux fabriques. Les anciens barrages, de dimensions modestes, confèrent au paysage un aspect romantique, comme le montre notre illustration de la gorge de la Soor près de Bütschwil.

10 Rapides près de Müllau, où le courant est également utilisé pour l'industrie (cf. 3). C'est pourquoi la roche est à découvert; elle n'est recouverte qu'en temps de crue

9 In alcuni punti la Thur ha dovuto scavarsi una via fra i sedimenti di puddinga. I dislivelli di questo genere costituirono delle fonti energetiche per le fabbriche. Le vecchie traverse sono di modeste dimensioni e contribuiscono persino a drammatizzare il romantico paesaggio, come nel caso della gola di Soor presso Bütschwil proposto dall'illustrazione.

10 Rapide presso Müllau. La forza delle acque viene sfruttata da un impianto industriale (cfr. 3). Per questo motivo gli strati di puddinga sono scoperti e vengono sommersi dalle acque solo durante le alluvioni

9 At some points the River Thur had to find its way through ribs of nagelfluh. The resulting rapids and waterfalls were a useful source of power for the factories. The old weirs, however, are of modest size and serve at best to dramatize somewhat a naturally romantic landscape, as here in the Soor Gorge near Bütschwil.

10 Rapids near Müllau. The head of water is again used for industrial purposes (cf. 3), and the nagelfluh is consequently visible most of the time, being covered only at high water



Bei Lütisburg mündet der Necker in die Thur. Sein unterster Abschnitt ist ins KLN-Gebiet und ins neu geschaffene BLN-Gebiet 1414 einbezogen

Le Necker se jette dans la Thur près de Lütisburg. Sa partie inférieure est rattachée au domaine protégé par l'inventaire CPN et à celui de l'inventaire IFP 1414 nouvellement créé

Presso Lütisburg le acque del Necker si immettono nella Thur. Il suo percorso inferiore è incluso nel CPN e nella nuova zona 1414 dell'Inventario dei paesaggi d'importanza nazionale IFP

The Necker flows into the Thur near Lütisburg. Its lowest reaches are included in the Swiss unofficial and official inventories of landscapes of national importance (KLN and BLN)



12

11 Die Fridolinskapelle von Tufertschwil über dem Necker, ein mittelalterlicher, 1891 neugotisch umgeformter Bau. Im Hintergrund erkennt man links den Guggenlochviadukt der SBB, rechts die St.-Michaels-Kirche von Lütisburg (vgl. 6).

12 Die hölzerne Letzi Brücke über den Necker bei Lütisburg. Steile Prallhänge wechseln ab mit Sandbänken und Anschwemmungsterrassen in den Krümmungen des natürlich mäandrierenden Flusses

11 Chapelle St-Fridolin de Tufertschwil, au-dessus du Necker, édifice médiéval transformé en néo-gothique en 1891. A l'arrière-plan à gauche, on aperçoit le viaduc ferroviaire du Guggenloch et, à droite, l'église St-Michel de Lütisburg (cf. 6).

12 Pont Letzi, en bois, sur le Necker près de Lütisburg; des falaises abruptes alternent avec des bancs de sable et des dépôts alluvionnaires aux tournants de la rivière

11 La cappella di S. Fridolino di Tufertschwil sopra il Necker, un edificio medievale che ha subito trasformazioni neogotiche nel 1891. A sinistra sullo sfondo si riconosce il viadotto di Guggenloch delle FFS e, a destra, la chiesa di S. Michele a Lütisburg (cfr. 6).

12 Il ponte in legno, detto Letzi Brücke, sopra il Necker presso Lütisburg. Ripidi pendii d'urto si susseguono a banchi di sabbia ed a terrazzi alluvionali nelle insenature del fiume che forma meandri naturali

11 Fridolin's Chapel at Tufertschwil above the Necker, a medieval building that was renovated in a Neo-Gothic style in 1891. In the background, the Guggenloch Viaduct of Swiss Federal Railways on the left, and St. Michael's at Lütisburg on the right (cf. 6).

12 The wooden Letzi Bridge over the Necker near Lütisburg. Steep undercut banks alternate with sandbanks and alluvial terraces along the natural meanders of the river

13



13

*13 Das Thurinseli bei Ganterschwil mit urwaldähnlicher Vegetation – eine Insel allerdings nur bei Hochwasser. Der natürlichen Gewalt des Flusses sind auf weite Strecken bis heute keine Schranken gesetzt.*

*14 Seit der Eiszeit schnitten Bäche und Flüsse erneut ihre Schluchten in die aus der Zeit der Alpenbildung stammende Molasse. Zwischen mächtigen Nagelfluhbrocken stürzt der Krinauerbach in die Aeulischlucht unterhalb Lichtensteig*

14

*13 Petite île dans la Thur qui n'existe qu'en temps de crue. Rien ne fait obstacle, sur de longues distances, à la force naturelle de l'eau.*

*14 Des rivières et des torrents n'ont cessé, depuis l'ère glaciaire, de creuser leurs gorges dans la molasse qui date de la période de formation des Alpes. Le torrent de Krinau se précipite entre de puissantes roches sédimentaires dans la gorge Aeuli, en aval de Lichtensteig*



14

13 La «Thurinseli» presso Ganterschwil, con una folta vegetazione come in una foresta vergine, diventa una vera e propria isola solo durante le alluvioni. L'irruenza naturale del fiume è tuttora libera di sfogarsi su lunghi tratti.

14 Dopo il periodo di glaciazione i torrenti e i fiumi scavarono le loro gole nella molassa accumulatasi durante l'orogenesi alpina. Fra giganteschi massi di puddinga le acque del Krinauerbach precipitano nella gola di Aeuli ai piedi di Lichtensteig

13 Dense vegetation covers a small island in the Thur near Ganterschwil. It is an island in the true sense, however, only at high water. The natural flow of the river has so far remained untamed over most of its course.

14 Since the end of the Ice Age rivers and streams have again been cutting their gorges in the Molasse dating from the time of the formation of the Alps. The Krinauer stream plunges into the Aeuli Gorge below Lichtensteig between huge blocks of nagelfluh

15